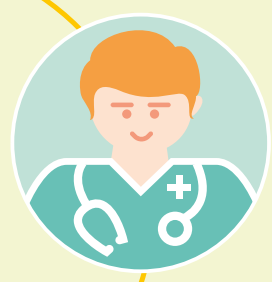


# راهنمای زنان باردار، خانواده ها و یا والدین آینده



اطلاعات برای زنان باردار، والدین آینده و خانواده ها به زبانی ساده و قابل فهم نوشته شده است.  
یعنی از جملات کوتاه استفاده می کنیم و از کلمات سخت دوری می کنیم.

3

## مقدمه

4

## ۱. بارداری

4

۱.۱ باردار؟

6

۲.۱ کارت مادر و فرزند چیست؟

8

۳.۱ چگونه می توانید برای بارداری و زمان پس از آن آماده شوید؟

10

۴.۱ از کجا می توانید سایر پیشنهادات مربوط به بارداری

12

و دوران کودکی را پیدا کنید؟

13

۵.۱ چی وقت و چگونه باید مرجع کار را در مورد بارداری

13

و زایمان اطلاع داد؟

14

۶.۱ چه زمانی و چگونه می توان تولد فرزند را ثبت کرد؟

۷.۱ مواظبت از مادر چیست؟

۸.۱ پول هفته وار چه است؟

16

## ۲. تولد

16

۱.۲ زایمان بستری یا زایمان در زایشگاه چیست؟

16

۲.۲ زایمان سراپا چیست؟

16

۳.۲ ولادت خانگی یا زایمان در منزل چیست؟

17

۴.۲ تولد ناشناس یا غیر قابل شناسایی چیست؟

18

## ۳. بعد از تولد

18

۱.۳ تخت بعد از زایمان و یا دوره استراحت بعد از زایمان چیست؟

18

۲.۳ چگونه کمک بعد از زایمان را دریافت میکنید؟

31

۴.۳ چگونه میتوان مراقبت از طفل را ترتیب داد؟

37

۵.۳ چه کمک مالی وجود دارد؟

## مقدمه

در دوران بارداری و بعد از تولد طفل کارهای زیادی وجود دارد که انجام داده شود. به عنوان مثال، والدین برای دریافت مدارک مهم برای فرزند خود باید گزارش هایی را به مسئولین ارائه کنند.

علاوه بر این، معاینات مادر و کودک باید برنامه ریزی شود و تصمیمات مهمی گرفته شود:

در کجا می خواهم فرزندم را به دنیا بیاورم؟

چه زمانی می خواهم بعد از زایمان به سر کار برگردم؟

در این زمان در کجا باید از فرزندم مراقبت شود؟

برای اینکه به طور کلی و همچنین مالی بهتر کنار بیایید می توانید با جاهای مختلفی تماس بگیرید.

مهم این است که بدانید از کجا کمک بگیرید.

به همین دلیل در هر فصل نکات، لینک ها و آدرس های کمک کننده وجود دارد.

این راهنما برای راهنمای زنان باردار، والدین آینده و خانواده ها است، تا همه شما به اندازه کافی برای چالش های جدید آماده باشید.

# ۱. بارداری

ابتدا باید معلوم کنید که آیا باردار هستید یا خیر. سپس باید همه چیزها را در مورد بارداری بدانید تا برای دوره بارداری و زایمان به خوبی آماده باشید.

## ۱.۱ باردار؟

اگر زنی پررود نشده باشد، ممکن است باردار باشد. باردار بودن یا نبودن شما با آزمایش بارداری یا معاینه داکتر مشخص می شود. شما میتوانید تست بارداری را از دواخانه ها یا مغازه ها دریافت کنید.

اگر تست بارداری شما مثبت استو: قاعدگی را از دست داده اید در اسرع وقت نزد داکتر مراجعه نماید. داکتر معاینه ای انجام می دهد و تعیین می کند که آیا باردار هستید یا خیر.

معاینه معمولاً توسط متخصص زنان انجام می شود. این را میتوان نزدی داکتر خانواده گی، در شفاخانه و یا در مرکز مشاوره زنان باردار نیز انجام داد.

اگر داکتر تشخیص دهد که شما باردار هستید، تاریخ زایمان را محاسبه میکنند. گاهی تاریخ تولد در معاینات بعدی مشخص میشود. سپس داکتر این موضوع را در کارت مادر و فرزند یادداشت می کند و تاریخ تولد مورد انتظار را به شما تأیید می کند. شما به این تاییدیه نیاز دارید، به عنوان مثال، برای کار یا بیمه صحتی.



تست حاملگی



داکتر معاینه ای انجام می دهد و تعیین می کند که آیا باردار هستید یا خیر.

تشاددای

---

---

---

---

---

---

## نکات مفید:

اگر باردار هستید، از دفتر بیمه صحتی خود سوال کنید.  
بررسی کنید که آیا در حال حاضر بیمه هستید یا خیر.  
برای هر ایالت فدرال مراکز مشاوره وجود دارد که می توانید با آنها تماس بگیرید:

صندوق بیمه صحتی اتریش (ÖGK)

<https://www.gesundheitskasse.at>

بیمه اجتماعی برای افراد خوداشتغال (SVS)

<https://www.svs.at>

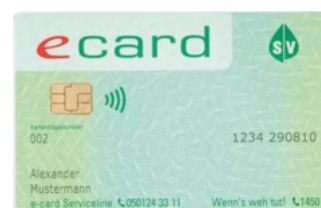
آژانس بیمه کارکنان دولتی، راه آهن و معدن (BVAEB)

<https://www.bvaeb.at>

## در اینجا فیلم های توضیحی در مورد سیستم صحتی را به زبان های مختلف دریافت می توانید:

<https://www.gesundheit.gv.at/gesundheitsleistungen/gesundheitswesen/gesundheitsssystem-videos>

هر فردی که در اتریش بیمه شده است دارای یک کارت الکترونیکی است.  
با کارت الکترونیکی، افرادی که مشکلات صحتی یا به کمک نیاز دارند می توانند به داکتر یا شفاخانه مراجعه کنند.  
داکتران که با دفتر بیمه صحتی قرارداد دارند، با کارت الکترونیکی رایگان به مردم مشاوره داده و تداوی میکنند.



## اطلاعات بیشتر در مورد کارت الکترونیکی را می توانید در اینجا دریافت نمایید:

<https://www.chipkarte.at>

## کمک های صحتی نیز برای افراد فاقد بیمه در دسترس است:

<https://www.oesterreich.gv.at/themen/soziales/armut/2/Seite.1694200.html>

در اتریش داکتران مختلفی وجود دارد.

داکتران خانواده گی برای تمام مشکلات صحتی و درمان بیماری ها آماده هستند.

متخصصان حرفوی، مانند متخصصین طبقه اناث، در بخش های خاصی حرفه ای هستند.

## در اینجا می توانید در مورد دوکتوران در ایالت های فدرال معلومات حاصل نمایید:

<https://www.aerztekammer.at/arztsuche>

## اطلاعات بیشتر در مورد بارداری را می توانید در اینجا دریابید :

مرکز عمومی صحتی اتریش

<https://www.gesundheit.gv.at/leben/eltern/schwangerschaft/inhalt>

## بررسی اجمالی بروشورها و فورم های بارداری، نوزاد و تولد طفل

<https://www.gesundheit.gv.at/service/broschueren/schwangerschaft-infomaterial>

## ۲.۱ کارت مادر و فرزند چیست؟

کارت مادر و فرزند به رنگ زرد شبیه یک کتاب کوچک است. هر زن باردار در اتریش کارت مادر و فرزند را دریافت می کند - حتی اگر شهروند اتریش هم نباشد.

کارت مادر و فرزند جهت مراقبت های صحتی برای زنان باردار، نوزادان و کودکان تا سن ۵ سالگی کمک و یا قابل استفاده میباشد.

### در دوران بارداری پنج نوع معاینات وجود دارد:

این معاینات توسط متخصصین اناث یا دوکتوران انجام میشود. معاینات میتواند توسط داکتر خانوادگی، در شفاخانه و یا در مرکز مشاوره زنان باردار انجام بیاید.

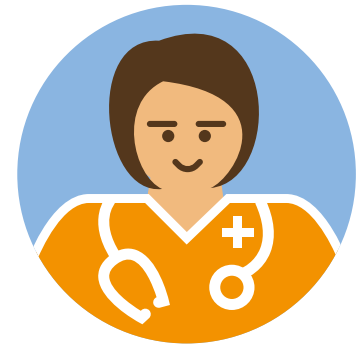
تمام اطلاعات مهم و معاینات در کارت مادر و فرزند درج میشود. به این ترتیب می توان بیماری ها را زود تشخیص داد و درمان کرد.

**مهم:** این پنج معاینات برای اینکه زن باردار از کمک هزینه مراقبت از کودک برخوردار شود ضروری است (به فصل ۱.۵.۳ مراجعه کنید). تنها در صورتی که این معاینات به موقع انجام شود و تمام مدارک به دفتر بیمه صحت ارسال شود، مادر باردار کمک هزینه کامل مراقبت از کودک را دریافت خواهد کرد. در غیر این صورت کوتاه می شود. طوری مختصر میتوان کاپی مدارک موجود در کارت مادر و فرزند را ارسال نمود. اصل کارت باید نزد مادر و فرزند باقی بماند.

**علاوه** بر این، مادر می تواند ۲ آزمایش خون و آزمایش قند نیز در دوران بارداری انجام دهد.

در موارد خاص این کار باید انجام شود. داکتر میتواند این موارد را ارزیابی و معاینات را توصیه کند. همچنین میتواند سه معاینات اولتراسوند را انجام داد: توسط این معاینات میتوان طفل را در شکم مادر دید و عکس گرفت.

توسط این معاینات میتوان طفل را در شکم مادر دید و عکس گرفت. هر خانم حامله یا باردار حق مشاوره دایه را دارد. در آنجا می توانید اطلاعاتی در مورد بارداری، تولد و زمان بعد از تولد به دست آورید. به این میگویند تخت کودک.



در دوران بارداری پنج نوع معاینات وجود دارد

تشادادی

بعد از تولد در مجموع ۱۰ معاینات برای کودک وجود دارد.

**مهم:** برای دریافت کمک هزینه مراقبت از کودک باید مدرکی مبنی بر ۴ معاینه کودک تا سن ۱۵ ماهگی ارائه دهید.  
معاینات سونوگرافی در دوران بارداری، مشاوره دایه، معاینات سونوگرافی لگن خاصره و از ششم الی نو نوع این معاینات متعلق به کمک هزینه و مراقبت از کودک میباشند.  
بنابراین تصمیم گیری در مورد انجام یا عدم انجام این آزمایش ها به عهده والدین است.

تمام معاینات موجود در کارت مادر و فرزند ضروری نمیباشد.  
به هر حال، تمام معاینات توصیه شده مهم هستند.  
این ها میتوانند به شناسایی مشکلات صحتی زودتر کمک کند.  
والدین هنگام تصمیم گیری باید این موضوع را در نظر بگیرند.

کارت مادر و فرزند و معاینات موجود در آن رایگان است.  
برای این کار باید توسط داکترانی که با دفتر بیمه صحتی قرارداد دارند انجام شود.



بعد از تولد در مجموع ۱۰ معاینات برای کودک وجود دارد.

## در اینجا اطلاعات بیشتری در مورد معاینات کارت مادر و فرزند خواهید یافت:

مراجعه صحتی عمومی اتریش

<https://www.gesundheit.gv.at/leben/eltern/mutter-kind-pass/inhalt>

وبسایت سراسر اتریش

<https://www.oesterreich.gv.at/>

در بخش «خانواده و مشارکت» همه چیز را در مورد موضوع تولد طفل خواهید یافت:

در اینجا می توانید بخوانید که دقیقاً برای هر معاینه چه کاری انجام می شود و چه مهلت های را رعایت کنید.



تشاددای

## ۳.۱ چگونه می‌توانید برای بارداری و زمان پس از آن آماده شوید؟

بارداری یک زمان خاص و گاهی اوقات بسیار چالش برانگیز است. راه‌های مختلفی برای دریافت حمایت در دوران بارداری و بعد از تولد کودک وجود دارد. مطلع شوید تا بتوانید:

### همرایی درست شوید

دایه در دوران بارداری، هنگام تولد و بعد از تولد طفل کمک می‌کنند. یک دایه را میتوان از طریق اینترنت در محل نزدیک جستجو کرد. دکتران اغلب با دایه‌ها کار میکنند و یا هم در جستجو یک دایه به شما کمک میکنند. توسط کارت مادر و فرزند میتوانید از مشاوره رایگان یک ساعته دایه‌ها بین هفته ۱۸ تا ۲۲ بارداری بهره‌مند شوید.

هر زن باردار می‌تواند خودش تصمیم بگیرد که دقیقاً چه زمانی از یک دایه کمک بگیرد.

هیچ نوع شرایط قانونی یا مهلتی وجود ندارد. به هر حال، بهتر است که در اوایل بارداری دنبال یک دایه باشید تا بتوانید واقعاً از این کمک مستفید شوید. از همه مهمتر، دایه‌های دفتر بیمه صحتی به زودی ریزرف می‌شوند. اینها دایه‌هایی هستند که به شما رایگان مشاوره می‌دهند زیرا اینها با دفتر بیمه صحتی شما قرارداد دارند.

مهم است که توجه داشته باشید:

بیمه صحتی تعداد متفاوتی از ویزیت‌های خانه را قبل و بعد از تولد و نوع بسته‌ها جهت تولد را در پوشش قرار میدهد. (به فصل ۲.۴ مراجعه کنید)

### به خوبی آماده باشید

دوره‌های آمادگی زایمان و تمرینات بارداری اغلب در شفاخانه‌ها، مراکز والدین و کودکان و توسط دایه‌ها ارائه می‌شود. این دوره‌ها معمولاً هزینه دارند. برای دریافت اطلاعات در مورد دوره‌های آموزشی در نزدیکی خود:

« توسط دایه‌ها  
« در شفاخانه‌ها  
« در مراکز والدین و کودکان  
« در اینترنت



بارداری یک زمان خاص و گاهی اوقات بسیار چالش برانگیز است.



دایه در دوران بارداری، هنگام تولد و بعد از تولد طفل کمک می‌کنند.

تشاددای



### « داشتن پیش‌تیبان خوب

هنگامی که نوزاد متولد می‌شود، برخی از معاینات باید توسط متخصص اطفال انجام شود.

بنابراین شما باید در دوران بارداری به دنبال یک متخصص اطفال باشید.

والدین آینده به موقع در مورد پیشنهادات کمک و حمایت خود را آگاه کنند تا به خوبی آماده شوند.

همچنین می‌توانید مستقیماً از داکتر بپرسید که چه چیزی باید در نظر گرفته شود. همچنین می‌توانید در مورد مسایل بعدی و آینده در اینترنت اطلاعات بیشتری کسب کنید..



هنگامی که نوزاد متولد می‌شود، برخی از معاینات باید توسط متخصص اطفال انجام شود.

## در اینجا اطلاعاتی در مورد آمادگی برای زایمان و دوره بعد از زایمان پیدا خواهید کرد:

دایه‌ها در اسرع وقت

[https://www.hebammen.at/wp-content/uploads/2019/06/HebammenberatungUeberblick\\_2019-3.pdf](https://www.hebammen.at/wp-content/uploads/2019/06/HebammenberatungUeberblick_2019-3.pdf)

دست‌رسی به دایه‌ها

<https://www.hebammen.at/eltern/hebammensuche>

اطلاعات دوره‌های آمادگی زایمان و تمرینات بارداری

<https://www.gesundheit.gv.at/leben/eltern/geburt/geburtsvorbereitung/geburtsvorbereitungskurs>

جستجوی شفاخانه‌های مناسب

[www.Kliniksuche.at](http://www.Kliniksuche.at)

تشاددای

---

---

---

---

---

---

## ۴.۱ از کجا می‌توانید سایر پیشنهادات مربوط به بارداری و دوران کودکی را پیدا کنید؟

گاهی اوقات بنابر دلایل مختلف زنان باردار، والدین و خانواده‌ها روزگار سختی را تجربه میکنند. در اینجا پیشنهاداتی جهت کمک وجود دارد. به عنوان مثال:



پیشنهاداتی جهت کمک

### « مراکز خانوادگی صدراعظم فدرال

در این وبسایت اطلاعاتی برای خانواده‌ها و همچنین کمک و مشاوره در مورد موضوعات مختلف، به عنوان مثال جدایی، طلاق یا خشونت در خانواده، مراکز مشاوره خانواده، آموزش والدین، رفاه کودکان و جوانان خواهید یافت.

### « کمک به کودکان و جوانان

کمک به کودک و نوجوان یک مرجع دولتی است. در هر ولایت این مرجع وجود دارد. زمانی که مشکلاتی در خانواده مانند خشونت یا بی‌توجهی وجود دارد، این مرجع مسئولیت پذیر استند. در صورتیکه کودک از نظر جسمی یا عاطفی خوب نباشد. مراکز نوجوانان و کودکان برای محافظت از کودکان کمک می‌کند. در صورت لزوم اقدامات قانونی نیز انجام می‌دهد.

امکانات زیادی برای آسایش کودکان و نوجوانان وجود دارد، به عنوان مثال:

- « مراکز زیست برای کودکان و نوجوانان
- « مشاوره برای والدین و مادران
- « مشاوره روانشناسی
- « تیم سیار جهت مراقبت از خانواده در منزل
- « مراقبت‌های ویژه خانواده

### مراکز صحتی و مراکز مشاوره

مراکز صحتی و مراکز مشاوره برای زنان، دختران، والدین و خانواده‌ها اطلاعات، مشاوره و پشتیبانی رایگان و محرمانه ارائه می‌دهند: به طور مثال در مورد مسائل صحتی، روانی، بهداشتی یا حقوقی.



اطلاعات، مشاوره و پشتیبانی

### مراکز حفاظت از خشونت، خط کمک زنان در برابر خشونت

در هر ایالت فدرال کمک و حمایت رایگان و محرمانه برای افراد آسیب دیده از خشونت وجود دارد.

### مراکز والدین و کودک

مراکز والدین و کودک در موضوعات مختلف از زنان باردار، والدین و خانواده‌ها پشتیبانی می‌کنند. بطورمثال: کورس‌ها، مشاوره یا سخنرانی‌ها. اغلب برای گروه‌های شیرده، کلپ‌ها یا کافه‌های والدین و کودکان وجود دارد.

ت‌شاددای

در اینجا، مادران و والدین می توانند با مادران و والدین دیگر درباره زندگی روزمره با کودکان شان صحبت کنند.  
مادران میتوانند در اینجا پشتیبانی و مشاوره متخصصان را دریافت نمایند.

### کمک های اولیه

برای ارتقای سلامتی کودکان، سلامتی زنان باردار و والدین باردار کمک های اولیه وجود دارد.  
مهمتر از همه، میخواهند در کنار کسانی باشند که مشکل بیشتر دارند.  
امکانات حمایت خانواده برای والدین باردار و خانواده های دارای فرزند ۰ تا ۳ سال دواطلبانه و رایگان است.



در اینجا شما درمیابید:

« مشاوره شخصی

« همراهی در موضوعات رسمی

« آموزش و حمایت در مراقبت، نگهداری و تربیت کودک

## لینک های مفید:

مراکز خانودگی صدراعظم فدرال:

Internet: <https://www.bundekanzleramt.gov.at/familienportal>

تلفن: ۰۸۰۰۲۴۰۲۶۲ (رایگان از سراسر اتریش), E-Mail: [familienservice@bka.gov.at](mailto:familienservice@bka.gov.at)

## ر اینجا در مورد آسایش کودکان و جوانان در ایالت فدرال اطلاعات دریافت مینماید:

- » Stadt Wien, MA 11: <https://www.wien.gov.at/kontakte/ma11>
- » Niederösterreich: [https://www.noel.gv.at/noel/Jugend/Kinder-\\_und\\_Jugendhilfe.html](https://www.noel.gv.at/noel/Jugend/Kinder-_und_Jugendhilfe.html)
- » Burgenland: <https://www.burgenland.at/themen/soziales/kinder-und-jugendhilfe>
- » Oberösterreich: <https://www.kinder-jugendhilfe-ooe.at>
- » Steiermark: <https://www.verwaltung.steiermark.at/cms/ziel/75777334/DE>
- » Salzburg: <https://www.salzburg.gv.at/themen/soziales/kinder-und-jugendliche/jugendaemter>
- » Kärnten: <https://www.ktn.gv.at/Service/Formulare-und-Leistungen/GS-L69>
- » Tirol: <https://www.tirol.gv.at/gesellschaft-soziales/kinder-jugendhilfe>
- » Vorarlberg: <https://vorarlberg.at/-/kinder-und-jugendhilfe>

## در اینجا میتوانید نزدیکترین مراکز صحتی زنان را جستجو نماید:

شبکه مراکز صحتی زنان اتریش

<http://www.frauengesundheit.at>

## در اینجا می توانید مراکز مشاوره برای زنان و دختران منطقه خود را جستجو کنید:

شبکه مراکز مشاوره اتریش برای زنان و دختران

[www.netzwerk-frauenberatung.at](http://www.netzwerk-frauenberatung.at)

از طریق تلفن: ۰۱۵۹۵۳۷۶۰

## در اینجا می توانید مراکز مشاوره خانواده و والدین را در نزدیکی خود بیابید:

<https://www.familienberatung.gov.at>, [www.eltern-bildung.at](http://www.eltern-bildung.at)

## در اینجا مشاوره روانشناسی و حمایت را خواهید یافت:

انجمن حرفه ای روانشناسان اتریش (BÖP)

Internet: <https://www.boep.or.at/psychologische-behandlung>

از طریق تلفن: ۰۱۵۰۴۸۰۰۰ (کمک تلفنی رایگان از دوشنبه تا پنجشنبه از  
ساعت ۹ صبح تا ۱ بعد از ظهر)

ایمیل: [helpline@psychologiehilft.at](mailto:helpline@psychologiehilft.at)

## در اینجا مراکز اتریشی برای والدین مجرد را خواهید یافت:

<https://www.alleinerziehende.org>

## لینک کمک رسانی علیه خشونت برای خانم ها:

[www.gewaltschutzzentrum.at](http://www.gewaltschutzzentrum.at)

خط کمک زنان علیه خشونت:

Internet: [www.frauenhelpline.at](http://www.frauenhelpline.at)

telefonisch: 0800 222 555 (kostenlos)

## در اینجا می توانید مراکز والدین و کودک را در نزدیکی خود جستجو کنید:

[https://www.gesundheit.gv.at/service/beratungsstellen/  
eltern-kind-zentren](https://www.gesundheit.gv.at/service/beratungsstellen/eltern-kind-zentren)

## کمک های اولیه - شبکه منطقه ای در نزدیکی شما:

[https://www.fruehehilfen.at/de/Regionale-Netzwerke/  
Fruehe-Hilfen-Netzwerke.htm](https://www.fruehehilfen.at/de/Regionale-Netzwerke/Fruehe-Hilfen-Netzwerke.htm)

به مرجع کار خود در مورد بارداری  
اطلاع دهید



### ۵.۱ چی وقت و چگونه باید مرجع کار را در مورد بارداری و زایمان اطلاع داد؟

کارمند موظف است به مرجع کار اطلاع دهد.

یعنی: اگر باردار هستید، باید به مرجع کار خود در مورد بارداری اطلاع دهید.  
بنابراین به محض اینکه متوجه شدید باردار هستید به مرجع کار خود اطلاع دهید.  
تاییدیه زمان ولادت توسط دوکتور را به مرجع کار ارایه دهید.

**مهم:** شما می توانید زمان دقیق اطلاع رسانی به مرجع کار را خودتان تعیین کنید.  
لطفاً توجه داشته باشید که اطلاع دادن نیز برای شما مهم است.  
از لحظه ای که بارداری خود را ثبت می کنید، قانون حمایت از زایمان برای شما در  
نظر گرفته میشود:

بطور مثال، پس از آن دیگر مجبور به اضافه کاری نیستید.  
مرجع کاری شما ممکن است شما را در دوران بارداری و تا ۴ ماه پس از تولد نوزاد  
اخراج نکند.

تثابتهای

## در اینجا می توانید اطلاعاتی در مورد اطلاع رسانی به مرجع گاری خود در مورد بارداری خود پیدا کنید:

مرجع کار

[https://www.arbeiterkammer.at/beratung/berufundfamilie/Mutterschutz/Bekanntgabe\\_der\\_Schwangerschaft.html](https://www.arbeiterkammer.at/beratung/berufundfamilie/Mutterschutz/Bekanntgabe_der_Schwangerschaft.html)

### ۶.۱ چه زمانی و چگونه می توان تولد فرزند را ثبت کرد؟

اگر باردار هستید، باید در اولین فرصت ممکن در زایشگاه شفاخانه یا مرکز زایمان ثبت نام کنید. برنامه ریزی زایمان در منزل را در مراحل اول به متخصص زنان و دایه درمیان بگذارید. اغلب خانواده ها می توانند قبل از زایمان، تمام اتاق های زایمان و زایشگاه را ببینند. هنگام ثبت نام باید بپرسید چه وسایلی را باید با خود به شفاخانه ببرید.



در شفاخانه یا مرکز زایمان ثبت نام کنید

## در اینجا می توانید در مورد برنامه ریزی زایمان در منزل و در مورد ثبت تولد اطلاعات دریافت نمایید:

ویبسایت سراسر اتریش

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/geburt/2/Seite.080004.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/geburt/2/Seite.080004.html)

### ۷.۱ مواظبت از مادر چیست؟

زنان باردار ۸ هفته قبل از تولد و ۸ هفته پس از تولد اجازه کار ندارند. این وقت مواظبت از مادر شمرده میشود. مواظبت از مادر به معنایی ممنوعیت مطلق شغل و یا وظیفه.

گاهی اوقات مواظبت از مادر زودتر شروع می شود، زمانی که صحت مادر و یا صحت کودک در خطر باشد.

این باید توسط داکتر متخصص تعیین و تایید شود. یعنی: ممنوعیت شغل های انفرادی یا رخصتی زود هنگام زایمان یا تولد.

گاهی اوقات مواظبت از مادر دیرتر به پایان می رسد، در مورد سزارین، زایمان زودرس یا چند گانگی.

در این موارد مواظبت از مادر تا ۱۲ هفته پس از زایمان تمدید می شود. بستگی به شرایط داشته، ممکن است حتی بیشتر طول بکشد. این نیز توسط دوکتور متخصص تصمیم گیری می شود.

تشاددای

برخی از کارها از ابتدای بارداری و تا ۱۲ هفته پس از تولد ممنوع است، به عنوان مثال:

« بلند کردن و حمل وسایل سنگین  
« کارکردن با مواد خطرناک مثل سیماب  
« کار اجاره‌یی

به این معناست که شما با توجه به ساعات کار پرداخت نمی‌شوید، بلکه بر اساس کار انجام داده پرداخت می‌شوید.

« روی خط مونتاژ با سرعت کار تعیین شده کار کنید  
« کارهایی که تقریباً فقط در حالت ایستاده قابل انجام است

تمام مقررات مواظبت از مادر در قانون مواظبت از مادر وجود دارد.



زنان باردار ۸ هفته قبل از تولد و ۸ هفته پس از تولد اجازه کار ندارند.

## اطلاعات بیشتر در مورد مواظبت از مادر را می‌توانید در اینجا بیابید:

مرجع کار

<https://www.arbeiterkammer.at/beratung/berufundfamilie/Mutterschutz/index.html>

### ۸.۱ پول هفته وار چه است؟

به محض شروع مواظبت از مادر، از بیمه صحتی خود حمایت مالی دریافت خواهید کرد.

به این پول هفته وار گفته می‌شود.

زن باردار پول هفته وار می‌گیرد

« ۸ هفته پیش از تولد

« برای روز تولد و

« برای ۸ هفته اول بعد از تولد

در این مدت هیچ پولی از مرجع کاری خود دریافت نخواهید کرد.

شرکت بیمه صحتی بررسی می‌کند که آیا شما مستحق کمک هزینه زایمان هستید یا خیر.

شما وقتی پول هفته وار دریافت می‌کنید که:

« قبل از بارداری کار می‌کردید

« مقرر، بیکاری یا کمک بیکاری دریافت کرده باشید یا

پول هفته وار باید از دفتر بیمه صحتی درخواست شود.

برای آن شما نیاز دارید:



به محض شروع مواظبت از مادر، از بیمه صحتی خود حمایت مالی دریافت خواهید کرد.

ت‌ش‌اد‌د‌ای



### تاییدی مرجع کار و یا پاداش

« تایید تاریخ تولد مورد انتظار  
« یک حساب بانکی معتبر با IBAN  
« تاییدی مرجع کار و یا پاداش  
این تاییدی از کار شماست.  
مسئولین کار شما بعضی اوقات تاییدی را برای دفتر بیمه صحت ارسال می کنند.  
در مورد آن از محل کار خود سوال کنید.  
« یا تاییدی مبنی بر دریافت مزایای بیکاری، کمک های اضطراری یا مزایای مراقبت  
از کودک

اگر زودتر از وقت تعیین شده صاحب فرزند شوید، این روزها پس از زایمان به پول هفته وار اضافه می شود.

پس از تولد کودک، دفتر بیمه صحت باید از تولد طفل مطلع شود.  
سپس پول هفته وار زایمان دریافت خواهید کرد.  
برای آن شما نیاز دارید:

پس از تولد کودک، دفتر بیمه  
صحت باید از تولد طفل مطلع  
شود.

« تاییدی تولد یا تذکره  
اداره ثبت احوال تاییدی تولد را برای دفتر بیمه صحت ارسال می کند.  
« تولد در شفاخانه: تایید مدت اقامت در شفاخانه  
« زایمان زود رس، چند گانگی یا سزارین: تاییدی از شفاخانه



مهم: تمام اسناد ها را کاپی کنید.  
کاپی ها را به دفتر بیمه صحت تحویل دهید و اصل مدارک را در منزل نگهداری کنید.  
شما می توانید تمام مدارک را از طریق پست یا ایمیل به دفتر بیمه صحت ارسال کنید.  
یا می توانید آنها را شخصا تسلیم دهید.

یا می توانید آنها را شخصا تسلیم دهید.  
اینکه چقدر پول هفته وار می گیرید بستگی به این دارد،  
« در ۳ ماه قبل از مرخصی زایمان چقدر درآمد داشته اید.  
« چه مقدار پول بیکاری یا کمک اضطراری دریافت کرده اید.  
« آیا برای فرزند دیگری خود کمک هزینه مراقبت از کودک دریافت کرده اید.  
« آیا شما وظیفه یک روز در هفته داشتید و بیمه شده اید.

تشاددای

## اطلاعات بیشتر در مورد پول هفته وار را می توانید در اینجا بیابید:

صندوق بیمه صحت اتریش

<https://www.gesundheitskasse.at>

مرجع کار

<https://www.arbeiterkammer.at/wochengeld>

## ۲. تولد

تولد کودک می تواند به صورت بستری یا سرپایی در شفاخانه یا در خانه انجام شود.

### ۱.۲ زایمان بستری یا زایمان در زایشگاه چیست؟

در صورت زایمان بستری، نوزاد خود را در زایشگاه شفاخانه به دنیا می آورید. سپس برای چند روز در شفاخانه تحت مراقبت خواهید بود و مراقبت های داکتری دریافت خواهید کرد.

بطور مثال، پس از سزارین لازم است. در این نوع از زایمان می توانید آرامش داشته باشید و طفل خود را بشناسید.

### ۲.۲ زایمان سرپا چیست؟

با زایمان سرپا، نوزاد خود را در زایشگاه شفاخانه به دنیا می آورید. اگر زایمان به خوبی انجام شود، شما و نوزاد چند ساعت بعد از زایمان شفاخانه را ترک خواهید کرد. در خانه توسط دایه و متخصص اطفال از شما مراقبت می شود. مراقبت های بعدی، بعد از مرخصی از شفاخانه تا روز پنجم پس از تولد رایگان است.



تولد کودک می تواند به صورت بستری یا سرپایی در شفاخانه یا در خانه انجام شود.



## در اینجا در مورد روند زایمان یا ولادت معلومات حاصل خواهید کرد:

مرکز صحت عمومی اتریش

<https://www.gesundheit.gv.at/leben/eltern/geburt/geburtsablauf/inhalt>

### ۳.۲ ولادت خانگی یا زایمان در منزل چیست؟

در ولادت خانگی، نوزاد در منزل به دنیا می آید. اگر می خواهید در خانه زایمان کنید، با متخصص زنان و دایه خود در این مورد صحبت کنید.

آنها کارت مادر و فرزند شما را دیده و تصمیم می گیرند که آیا می توان زایمان در خانه صورت گیرد یا خیر.

اگر چنین است، جستجو برای دایه آغاز می شود. شخص دایه در جریان زایمان و بعد از زایمان نوزاد در منزل مراقبت میکند.

اما بیمه صحت تمام هزینه ها را پرداخت نمی کند. شما فقط بخشی از آن را پس می گیرید.

در این مورد از دایه خود بپرسید.

تشادادی



## در اینجا می‌توانید در مورد ولادت خانگی اطلاعات بیشتری دریابید:

مرکز عمومی صحت اتریش

<https://www.gesundheit.gv.at/leben/eltern/geburt/geburtsablauf/hausgeburt>

### ۴.۲ تولد ناشناس یا غیر قابل شناسایی چیست؟

در اتریش می‌توان به صورت ناشناس یا غیر قابل شناسایی فرزندی را در شفاخانه به دنیا آورد.

این بدان معناست که زن باردار مجبور نیست نام خانوادگی خود را بیان کند. زایمان ناشناس می‌تواند در هر شفاخانه انجام شود.

مادر در آنجا مراقبت‌های صحتی می‌شود و می‌تواند از مشاوره اجتماعی استفاده کند.

مراقبت‌های صحتی قبل و بعد از زایمان نیز امکان‌پذیر است.

مرجع زیست‌کودکان و نوجوانان، مسوولیت نوزاد را بعد از تولد به عهده گرفته و آن را نزد والدین دیگری قرار می‌دهد.

اگر مادر بخواهد رهایی را برای فرزند خواندگی لغو کند، می‌تواند تا شش ماه پس از تولد ثبت نام کند.

اگر مادر به شکل غیر قابل شناسایی بماند و گزارش ندهد فرزند خواندگی قطعی می‌شود.

حتی پس از تولد، می‌توانید نوزاد را ناشناس تحویل دهید.

در بسیاری از شفاخانه‌ها «دریچه کودک» یا «لانه کودک» برای این منظور وجود دارد. می‌توانید نوزاد را در آنجا قرار دهید و بعد از آن مراقبت می‌شود.



زایمان ناشناس می‌تواند در هر شفاخانه انجام شود.

## در اینجا می‌توانید اطلاعات مربوط به تولد ناشناس را بیابید:

وبسایت سراسر اتریش

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/geburt/2/Seite.080020.htm](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/geburt/2/Seite.080020.htm)

مرکز صحت عمومی اتریش

<https://www.gesundheit.gv.at/leben/eltern/geburt/geburtsvorbereitung/anonyme-geburt-babyklappe>

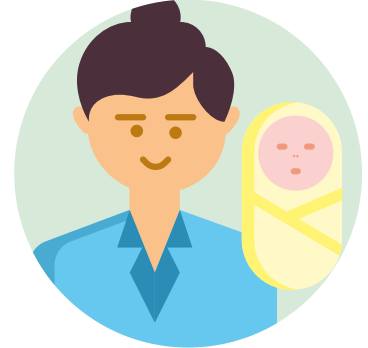
تشاددای

## ۳. بعد از تولد

بعد از تولد زمان آن فرا رسیده است که با شرایط جدید آشنا شوید. علاوه بر این، چند کار مهم وجود دارد که باید انجام شود.

### ۱.۳ تخت بعد از زایمان و یا دوره استراحت بعد از زایمان چیست؟

این اصطلاح پس از تولد نوزاد آغا میشود. در این شش تا هشت هفته میتوانید آرامش دوباره دریافت کنید و ناراحتی دوره بارداری و زمان ولادت را بهبود دهید و با کودک خود بیشتر آشنا شوید. هر مادری می تواند در چند هفته اول پس از زایمان به طور رایگان توسط دایه مراقبت شود.



### ۲.۳ چگونه کمک بعد از زایمان را دریافت میکنید؟

پس از زایمان در شفاخانه، زنان می توانند تا روز پنجم بعد مرخصی از شفاخانه توسط دایه در منزل ویزیت شوند. یعنی: در خانه هنگام بعد از زایمان به مدت پنج روز به صورت رایگان تحت حمایت دایه خواهید بود. برای انجام این کار، باید یک دایه پیدا کنید که با دفتر بیمه صحتی شما قرارداد دارد. اگر بعد از آن شکایتی داشتید، دفتر بیمه صحتی هزینه های ویزیت های بیشتر در منزل را پوشش می دهد. مثلاً در مواقعی که شیردهی درست صورت نمیگیرد. حداکثر هفت مرتبه دیگر تا هفته هشتم بعد از تولد، بازدید از منزل رایگان است.

هر مادری می تواند در چند هفته اول پس از زایمان به طور رایگان توسط دایه مراقبت شود

## یادداشت:

هر چی زودتر یک دایه پیدا کنید. این می تواند در اوایل بارداری و تا پس از زایمان از شما حمایت کند. بهترین راه برای مراقبت از شما پس از زایمان داشتن یک دایه است که به آن اعتماد دارید. این اغلب دایی است که شما را در دوران بارداری همراهی کرده است.

## لینک های کمک رسان:

اطلاعات در مورد رخصتی بعد از ولادت

<https://www.gesundheit.gv.at/leben/eltern/baby/wochenbett>

جستجوی دایه ها

<https://www.hebammen.at/eltern/hebammensuche>

تشاددای

### ۳.۳ بعد از زایمان باید کدام مراحل اداری را انجام دهید؟

بعد از زایمان باید یک سلسله مراحل رسمی را طی کنید تا بتوانید مدارک مهمی را برای فرزندتان تهیه کنید. شما همچنین برای دریافت حمایت اجتماعی و مالی به این نیاز دارید.

#### ۱.۳.۳ ثبت ولادت

ثبت ولادت به این معناست که تولد نوزاد به مرجع ذیصلاح گزارش شود. منظور از این مرجع، اداره ثبت احوال می باشد. شفاخانه به اداره ثبت احوال گزارش می دهد که کودک متولد شده است. شفاخانه یک هفته فرصت دارد تا این کار را انجام دهد. والدین در اینجا مجبور نیستند کار دیگری انجام دهند. اگر کودک در خانه به دنیا بیاید، شخصی که در هنگام زایمان حضور داشته است این کار را انجام میدهد:

« دوکتوران یا دایه ها

والدین اعلامیه تولد را دریافت می کنند و باید آن را به اداره ثبت احوال تحویل دهند.

سپس اداره ثبت احوال می تواند به طور رسمی تذکره صادر کند.

#### ۲.۳.۳ تذکره

درتذکره موجود است:

« نام و جنسیت کودک

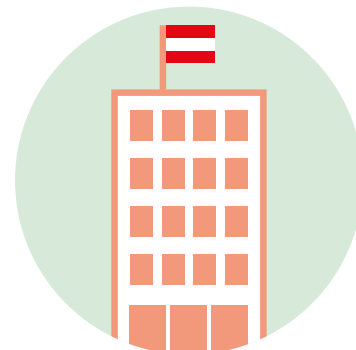
« اسامی والدین

« زمان و مکان تولد

والدین می توانند تذکره را به صورت رایگان از اداره ثبت احوال در شهرداری یا ناحیه محل تولد نوزاد دریافت کنند.

شما می توانید مستقیماً در اداره ثبت احوال یا به صورت آنلاین برای دریافت تذکره اقدام کنید.

در اینترنت، این کار از طریق یک صفحه دیجیتالی به نامی بیبپیمنت انجام میابد. برخی از شفاخانه ها خدمات ویژه ای ارائه می دهند که شما میتوانید تذکره را در آنجا دریافت کنید.



بعد از زایمان باید یک سلسله مراحل رسمی را طی کنید تا بتوانید مدارک مهمی را برای فرزندتان تهیه کنید.



تشادادای

حداکثر تا یک هفته پس از تولد باید مدارک زیر را ارسال کنید تا بتوانید برای فرزند تذکره دریافت کنید.

« اعلامیه کتبی نام کودک  
یعنی باید نام کودک را به صورت کتبی احوال دهید.  
این قبلاً در ثبت تولد آمده است.

« در صورت ازدواج پدر و مادر: سند ازدواج پدر و مادر  
« در صورت عدم ازدواج والدین: تذکره مادر و یا آخرین گواهی ازدواج مادر  
« مدارک منحل یا باطل کردن نکاح یا مشارکت ثبت شده  
« اثبات ملیت والدین  
« اثبات محل اصلی سکونت والدین در صورت سکونت در خارج از کشور  
« تأیید تولد در صورتی که هنوز ثبت تولد وجود نداشته باشد



## لینک های مفید:

اطلاعات درمورد صفحه دیجیتالی بیبیاپانت

<https://www.oesterreich.gv.at/landingpages/geburt.html>

اطلاعات صدور مجدد تذکره یا تذکره بین المللی

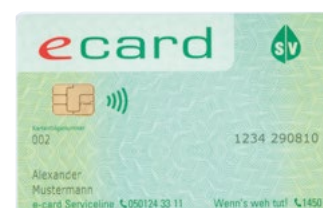
[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/geburt/3/1/Seite.085100.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/geburt/3/1/Seite.085100.html)

### ۳.۳.۳ بیمه صحتی

کودک با پدر و مادر بیمه می شود.  
اگر کودک بیمار باشد، توسط داکتر معاینه شده و تحت درمان قرار می گیرد.  
داکتر برای این کار به کارت الکترونیکی کودک نیاز دارد.  
هر کودک کارت الکترونیکی خود را با شماره تامین اجتماعی خود از طریق پست دریافت می کند.

اداره ثبت احوال به دنیا آمدن نوزاد را به دفتر بیمه راپور میدهد.  
والدین نیازی به گزارش چیزی در اینجا ندارند.

اطلاعات کلی در مورد کارت الکترونیکی را می توان در فصل ۱.۱ نیز یافت..



هر کودک کارت الکترونیکی خود را با شماره تامین اجتماعی خود از طریق پست دریافت می کند.

تشادای

### ۴.۳.۳ ثبت محل سکونت

ثبت محل سکونت در اتریش یک امر ضروری میباشد. والدین باید ظرف سه روز پس از بستری شدن در شفاخانه، محل زندگی کودک را معلوم کنند.

نحوه ثبت محل سکونت:

« در اداره ثبت

« در اداره شهرداری

« در ناحیه مربوطه

« از طریق اینترنت در صفحه دیجیتالی بیبپاینت

شما باید برای ثبت نام محل سکونت یک فرم را پر کنید. سپس یک فرم ثبت نام برای کودک دریافت خواهید کرد.

### یادداشت:

اعلام ثبت تولد نوزاد و ثبت سکونت را می توانید با هم یکجا انجام دهید. برای انجام این کار، فرم مربوط به ثبت نام را در شفاخانه پر کنید. مدارک به اداره ثبت ارسال خواهد شد. در آنجا میتوانید ثبت تولد و فرم ثبت نام را پس از اقامت در شفاخانه تحویل بگیرید. شما میتوانید از شفاخانه یا اداره ثبت مربوطه بپرسید.

### لینک های مفید:

فرم ثبت نام محل سکونت

<https://www.oesterreich.gv.at/dam/jcr:38f0c638-c65a-4d06-98fe-ac4171607a3a/meldezettel.pdf>

اطلاعات ثبت نام محل سکونت نوزاد

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/geburt/3/1/Seite.080200.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/geburt/3/1/Seite.080200.html)

تشاددای

### ۵.۳.۳ مدرک شهروندی

مدرک شهروندی اتریش نشان می دهد که یک فرد اتریشی است. وقتی نوزادی در اتریش به دنیا می آید، مهم است که مادر و پدر چه تابعیتی دارند.

نوزاد تابعیت اتریش می گیرد،

« اگر مادر شهروند اتریش باشد،  
« اگر پدر و مادر متاهل باشند و فقط پدر شهروند اتریش باشد،  
« اگر پدر و مادر متاهل نباشند و فقط پدر شهروند اتریش باشد.

در این صورت، پدر باید پدر بودن خود را ثابت کند و گرنه قاضی تشخیص می دهد که او پدر است. این کار باید در هشت هفته بعد از تولد انجام شود.

نوزاد تابعیت اتریش را دریافت نمی کند،  
« اگر مادر و پدر شهروند اتریش نباشند.

نوزاد تابعیت مانند مادر و یا پدر را دریافت می کند. این بستگی به قوانین شهروندی در کشورهای مبدا والدین دارد. برای این کار والدین باید به سفارت مربوطه مراجعه کنند.

افراد بدون تابعیت اتریش در صورت اقامت قانونی و مستمر در اتریش می توانند برای شهروندی اتریش درخواست دهند. برای این کار باید شرایط خاصی رعایت شود.

## در اینجا اطلاعاتی در مورد نحوه اخذ تابعیت اتریش خواهید یافت:

اعطای تابعیت اتریش

<https://www.bmeia.gv.at/reise-services/leben-im-ausland/staats-und-unionsbuergerschaft/erwerb>

تشادای

شما می توانید مدرک تابعیت اتریشی کودک را از اداره ثبت احوال یا به صورت آنلاین از طریق صفحه دیجیتالی بیبپیپانت دریافت کنید.

شما می توانید تا دو سالگی کودک برای اثبات این موضوع رایگان درخواست دهید. برای این کار به مدارک زیر نیاز دارید:

« تذکره کودک

« فورم ثبت نام کودک یا نوزاد

« شناسنامه عکس دار والدین

**مهم:** نظر به موقعیت، ممکن است به اسناد اضافی نیاز داشته باشید.

اگر والدین متاهل باشند:  
« گواهی ازدواج  
« مدرک تابعیت اتریش

اگر پدر و مادر در حال حاضر طلاق گرفته اند.  
اما نوزاد زمانی به دنیا آمد که والدین هنوز ازدواج کرده بودند:

« اثبات تابعیت والدینی که مسولیت را بر عهده دارند  
« در صورت وجود: اوراق طلاق  
« در صورت وجود: گواهی فوت همسر

اگر والدین ازدواج نکرده باشند، دو احتمال وجود دارد:

۱. مادر شهروند اتریش است  
« تذکره مادر

« اثبات تابعیت اتریشی مادر  
۲. پدر شهروند اتریش است  
« تذکره پدر

« اثبات تابعیت اتریشی پدر  
« به رسمیت شناختن پدر

این باید در هشت هفته بعد از تولد صورت بیگیرد.



نظر به موقعیت، ممکن است به اسناد اضافی نیاز داشته باشید.

## لینک های مفید:

شرایط لازم برای اخذ تابعیت اتریش

<https://www.bmeia.gv.at/reise-aufenthalt/leben-im-ausland/staats-und-unionsbuergerschaft/erwerb>

اطلاعات سفارت ها و یافتن نمایندگی های خارجی

<https://www.bmeia.gv.at/botschaften-konsulate/suche-nach-oesterreichischen-vertretungen/>

اطلاعات در مورد تابعیت دوگانه

<https://www.bmeia.gv.at/reise-aufenthalt/leben-im-ausland/staats-und-unionsbuergerschaft/doppelstaatsbuergerschaft>

اطلاعات بیشتر در مورد شهروندی

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/leben\\_in\\_oesterreich/staatsbuergerschaft/Seite.260200.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/leben_in_oesterreich/staatsbuergerschaft/Seite.260200.html)

تعدادی

### ۶.۳.۳ به رسمیت شناختن پدر

در این موقع، پدر بیولوژیکی (پدر اصلی) میتواند پدر بودن را تصدیق کند:  
« اگر پدر و مادر ازدواج نکرده باشند.  
« اگر شوهر پدر طفل نباشد.

در این صورت پدری اختیاری گفته میشود.  
این بدان معناست که تذکره نوزاد با نام پدر بیولوژیکی است.

پدر می تواند قبل از تولد یا بعد از آن اقرار به پدری کند.  
برای این کار او شخصاً باید سندی را امضا کند:

« در اداره ثبت  
« در دفتر کمک به کودکان و نوجوانان  
« در دفتر اسناد رسمی یا  
« در دادگاه منطقه

مادر از اقرار پدری مطلع خواهد شد.  
مادر میتواند در ظرف دو سال به دادگاه شکایت کند.  
یعنی اگر مادر نمیخواهد باید دادگاه را مطلع کند.

طورمثال: در بعضی موارد پدر بودن توسط دادگاه تعیین می شود.  
« اگر مردی مشکوک باشد که پدر کودک است و بخواهد این موضوع را ثابت کند،  
« در صورتیکه پدر فرضی پدر بودن خود را اقرار نکند.

برای این کار باید درخواستی به دادگاه ارائه شود..

اقرار به پدری شرط لازم برای نفقه فرزند یا بعداً ارث بردن چیزی از پدر است.



پدر می تواند قبل از تولد یا بعد از آن  
اقرار به پدری کند.

اقرار به پدری شرط لازم برای نفقه  
فرزند یا بعداً ارث بردن چیزی از پدر  
است.

### لینک های مفید:

اقرار داوطلبانه پدری

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/geburt/3/1/1/Seite.082400.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/geburt/3/1/1/Seite.082400.html)

تعیین پدر بودن توسط دادگاه

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/geburt/3/1/1/Seite.082402.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/geburt/3/1/1/Seite.082402.html)

اعتراض به اقرار پدری

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/geburt/3/1/1/Seite.082403.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/geburt/3/1/1/Seite.082403.html)

تشادادی



## باردار؟



عاینات صحتی



محاسبه تاریخ  
زایمان



پنج نوع معاینات  
دوران بارداری



وظیفه

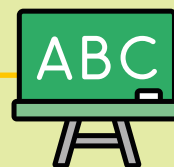
اطلاع دادن در مورد  
بارداری، تاییدی مرجع  
کار و یا پاداش



جستجوی شفاخانه برای  
زایمان



آمادگی برای زایمان



متخصص اطفال



معاینات کودک

تولد!



شفاخانه یا منزل



مواظبت از مادر



هشت هفته قبل  
از تولد

دایه



قبل و بعد از  
مراقبت

منزل می آید

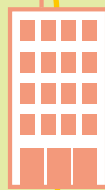
## در منزل



تخت بعد از زایمان و یا دوره استراحت بعد از زایمان  
مراقبت های بعدی توسط دایه

اداره ثبت احوال  
ناحیه مربوطه

کارت الکترونیکی بیمه برای کودک به



تذکره

ثبت نام محل سکونت  
مدرک شهروندی  
به رسمیت شناختن پدر، سرپرست



سفارت

تابعیت غیر  
اتریشی

پول هفته وار، درخواست برای  
هزینه مراقبت از کودک



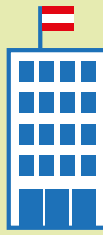
## مهد کودک کودکستان



ثبت



## اداره مالیات



کمک هزینه خانواده  
پاداش وقت برای خانواده  
سایر کمک ها و حمایت ها

## وظیفه

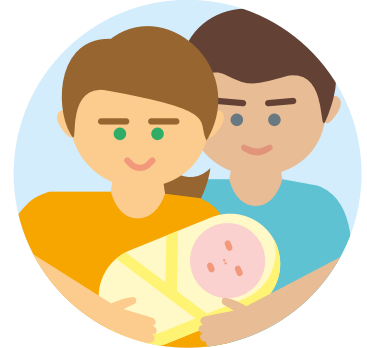


ثبت رخصتی ولادی  
پاداش وقت یا زمان خانواده برای  
پدران، مرخصی والدین، وظیفه نیم  
روزه والدین

### ۷.۳.۳ تعیین مسوولیت یا سرپرستی

سرپرستی به این معناست که پدر و مادر در قبال فرزند مسوولیت دارند. یعنی تا هژده سالگی فرزند بر عهده آنهاست  
« پرورش،  
« مراقبت،  
« نمایندگی بشکل قانونی،  
« اداره دارایی ها،

اگر پدر و مادر متاهل باشند، سرپرستی مشترک بر عهده آنهاست. در صورت عدم ازدواج، سرپرستی تنها بر عهده مادر است.



سرپرستی به این معناست که پدر و مادر در قبال فرزند مسوولیت دارند.

### لینک های مفید:

بروشور سرپرستی و حقوق کودکان به زبان های مختلف

<https://www.justiz.gv.at/home/service/familienrecht/obsorge-und-kinderrechte~ec.de.html>

سرپرستی پدر و مادر

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/obsorge/Seite.234004.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/obsorge/Seite.234004.html)

سرپرستی متعلق به یکی از والدین

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/obsorge/Seite.234001.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/obsorge/Seite.234001.html)

حمایت از کودک به عنوان یک محرم برای کودکان

<https://www.justiz.gv.at/home/service/familienrecht/kinderbeistand~25c.de.html>

حقوق ارتباط، حقوق بازدید

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/obsorge/Seite.234006.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/obsorge/Seite.234006.html)

مشارکت و تعهدات ناتنی

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/obsorge/Seite.234003.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/obsorge/Seite.234003.html)

کمک دادگاه خانواده

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/obsorge/Seite.234002.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/obsorge/Seite.234002.html)

اختلاف مرزی بخاطر سرپرستی کودک

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/obsorge/Grenz%C3%BCberschreitende-Obsorgestreitigkeiten-in-der-EU.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/obsorge/Grenz%C3%BCberschreitende-Obsorgestreitigkeiten-in-der-EU.html)

تشادادی

---

---

---

---

---

---

با این حال، والدین مجرد می توانند برای سرپرستی مشترک در اداره ثبت درخواست کنند.

اگر پدر و مادر طلاق بگیرند یا دیگر با هم زندگی نکنند، سرپرستی با هر دو والدین باقی می ماند.

در دادگاه، والدین باید توافق کنند که کودک عمدتاً در کدام خانواده زندگی می کند.

در این صورت مادر یا پدر نیز میتوانند برای سرپرستی متعلق به یک شخص درخواست دهند.

یا می توانند درخواست کنند که سرپرستی والدین به موارد خاصی محدود شود.

دادگاه در مورد سرپرستی تصمیم می گیرد،

« اگر یکی از والدین از خانه خارج شود یا والدین طلاق بگیرند و در مدت زمان معینی به توافق نرسند.

« اگر یکی از والدین برای سرپرستی متعلق به یک شخص درخواست دهد.

### ۸.۳.۳ پاسپورت یا گذرنامه

اگر خانواده بخواهد به خارج از کشور سفر کند، کودک به پاسپورت نیاز دارد.

شما میتوانید در یک مرجع خاص برای پاسپورت کودک درخواست دهید: برای مثال، از اداره منطقه.

در وین میتوانید این کار را در ناحیه مربوطه انجام دهید.

در برخی از ایالت های فدرال، این امر با شهرداری ها نیز امکان پذیر است.

شما میتوانید از مرجع محلی یا گیماینده خود سوال کنید.

هنگام درخواست پاسپورت، کودک باید حضور داشته باشد.

باید مدارک زیر را همراه داشته باشید:

« شناسنامه عکس دار پدر یا مادر

« تذکره کودک

« مدرک تابعیت کودک

« عکس کودک برای پاسپورت

لازم و ضروری میباشد که اندازه عکس را در نظر بگیرید:

عکس پاسپورت با اندازه ۳۵ × ۴۵ میلی متر

عکس نباید بیشتر از شش ماه کهنه باشد.

« تذکره، سند ازدواج والدین

« مدرک سرپرستی

اولین پاسپورت برای فرزند زیر دو سال رایگان است.

پاسپورت طی یک هفته برای شما ارسال خواهد شد.

فقط برای چند سال اعتبار دارد و پس از آن باید تمدید شود



اولین پاسپورت برای فرزند زیر دو سال رایگان است.

تعدادی

## در اینجا می توانید اطلاعات مربوط به پاسپورت کودکان را بیابید:

وبسایت سراسر اتریش

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/dokumente\\_und\\_recht/reisepass/Seite.020450.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/dokumente_und_recht/reisepass/Seite.020450.html)

### ۴.۳ چگونه میتوان مراقبت از طفل را ترتیب داد؟

پس از تولد، مادر و پدر باید بتوانند نوزاد را در آرامش بشناسند. به همین لحاظ رخصتی ولادی یا دوره کرینز میباشد. به محض اینکه میخواهید به سر کار بازگردید، میتوانید به کار نیمه روزه بروید.

آیا نزدیک به زمان رفتن فرزند شما به کودکانستان یا مهدکودک است؟ سپس شروع به جستجوی مکان مناسب در زمان مناسب کنید.



پس از تولد فرزند، مادر و پدر مستحق مرخصی هستند.

### ۱.۴.۳ مرخصی والدین

پس از تولد فرزند، مادر و پدر مستحق مرخصی هستند. به همین دلیل به آن مرخصی والدین میگویند. برای این کار باید در یک شرکت استخدام باشید.

در طول مرخصی والدین یکی از والدین سر کار نمی رود اما از نوزاد مراقبت می کند. به جای حقوق یا دستمزد، کمک هزینه مراقبت از کودک وجود دارد (به فصل ۱.۵.۳ مراجعه کنید)



تعدادی

### چه کسانی می توانند از مرخصی والدین استفاده کنند؟

مادران و پدران می توانند از مرخصی والدین استفاده کنند. مرخصی والدین برای افراد خوداشتغال، دانش آموزان، خانم های خانه و مردان بدون شغل صدق نمیکند.

مرخصی والدین را می توان دو بار بین مادر و پدر تغییر داد. به این معنی که در مجموع سه دوره مرخصی والدین امکان پذیر است.

به عنوان مثال، این را میتوان به صورت زیر تقسیم کرد:

۱- رخصتی برای مادر، ۲- رخصتی برای پدر، ۳- رخصتی برای مادر

**مهم:** لطفاً توجه داشته باشید که مادر و پدر نمی توانند در عینی زمان برای یک فرزند در مرخصی والدین باشند.

آنها فقط در هنگام تغییر شغل مجاز به همپوشانی مختصر هستند، زیرا آنها یک ماه با هم در مرخصی زایمان هستند.

اما این تنها با اولین تغییر امکان پذیر است و مرخصی والدین به ۲۳ ماه کاهش می یابد.

### چه مدت می توانید مرخصی والدین بگیرید؟

حداکثر تا یک روز قبل از دومین سالگرد تولد کودک حق استفاده از مرخصی والدین را دارید.

این حداکثر ۲۴ ماه است که در طی آن منفک نمیشوید. جهت رخصتی طولانی مدت شما میتوانید با مرجع کاری بشکل کتبی موافقت نمایید.



مرخصی والدین پس از مرخصی زایمان، یعنی هشت هفته پس از زایمان شروع می شود.

بعد از رخصتی های مریضی و یا تفریحی مادر میتواند به رخصتی ولادی آغاز نماید. مدت مرخصی باید حداقل دو ماه باشد

مرخصی والدین پس از مرخصی زایمان، یعنی هشت هفته پس از زایمان شروع می شود.

### چگونه و از کجا باید مرخصی والدین را اعلام کرد؟

مرخصی والدین باید توسط مادر یا پدر یا هر دو والدین با مسوول مربوطه محل کار موافقت شود.

این موافقتنامه باید بشکل کتبی و قابل اعتماد باشد.

به عنوان مثال این را می توان با یک نامه سفارشی انجام داد.

این را می توان ردیابی کرد و می توانید از وقت ارسال و زمان رسیدن آن مطلع شوید.

علاوه بر این، مهلت های گزارش برای موقعیت های مختلف وجود دارد:

۱- رخصتی ولادی: مادر بلافاصله پس از مرخصی زایمان به رخصتی ولادی می رود زمانی که در رخصتی ولادی هستید، باید مرخصی را به مرجع کاری خود گزارش دهید.

این امر تا هشت هفته پس از تولد فرزند شما امکان پذیر است.

۱- رخصتی ولادی : پدر بلافاصله پس از مرخصی زایمان به رخصتی ولادی می رود. شما باید مرخصی والدین را حداکثر تا هشت هفته پس از تولد به مرجع کاری خود گزارش دهید

۲ و ۳- مرخصی والدین: مادر و پدر به نوبت مرخصی والدین می گیرند.

شما باید هر رخصتی ولادی را سه ماه قبل از شروع رخصتی ولادی به مرجع کاری خود گزارش دهید.

مرجع کاری شما باید تاییدی کتبی به شما بدهد.

که در آن شروع و مدت رخصتی ولادی را بیان می کند.

تاییدی باید توسط مرجع کار و والدین مربوطه امضا شود.

به این ترتیب والدین می توانند ثابت کنند که به طور همزمان به رخصتی ولادی نمی روند (نگاه کنید به بالا - یک ماه)

تشاددای

---

---

---

---

---

---

---

---



## آیا رخصتی ولادی قابل تمدید است؟

مرخصی نیز قابل تمدید است.

مادر یا پدری که در مرخصی والدین هستند باید حداقل سه ماه قبل از پایان مرخصی والدین این موضوع را به مرجع کار اطلاع دهند. شما باید اطلاع دهید که مرخصی والدین چقدر طول میکشد. (به بالا مراجعه کنید - حداکثر تا روز قبل از تولد دو سالگی طفل)

## آیا می توانید در هنگام مرخصی زایمان سر کار بروید؟

در جریان رخصتی ولادی، والدینی که در رخصتی ولادی هستند می توانند یک روز در هفته کار کنند.

این تنها در صورتی امکان پذیر است که درآمد ماهانه از حد درآمد نهایی تجاوز نکند.

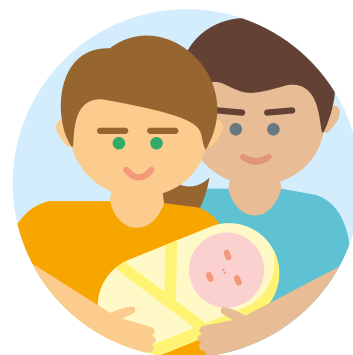
## در اینجا اطلاعات مفید بیشتری در مورد رخصتی ولادی خواهید یافت:

ویبسایت سراسر اتریش

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/arbeit\\_und\\_pension/elternkarenz\\_und\\_elternteilzeit.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/arbeit_und_pension/elternkarenz_und_elternteilzeit.html)

کارهای یک روز در هفته در طول رخصتی ولادی

<https://www.usp.gv.at/mitarbeiter/arten-von-beschaefigung/geringfuegig-beschaefigte.html>



## ۲۰۲۳ کار نیم روزه والدین

مادران و پدران حق کار نیم روز را دارند. طورمثال: شما میتوانید با ساعات کمتری بعد از مرخصی زایمان دوباره سر کار خود بروید. والدینی که در رخصتی ولادی نبودند نیز میتوانند به کار نیم روزه بروند.

## چه نکاتی را شما باید در کار نیم روزه در نظر بگیرید؟

### الزامات و مقررات

«مادر و پدر در موارد زیر حق کار نیم روزه را دارند: پدر یا مادر باید با کودک در یک خانه زندگی کنند یا سرپرستی را بر عهده داشته باشند. شما باید سه سال به طور مداوم برای شرکت کار کرده باشید. این شرکت بیشتر از بیست کارمند داشته باشد. در غیر این صورت قوانین دیگری وجود دارد.»  
مادر و پدر نیز می توانند همزمان از کار نیمه روزه استفاده کنند. هر یک از والدین ممکن است فقط یک بار برای هر فرزند به کار نیم روزه بروند. اگر یکی از والدین به کار نیم روزه برود دیگری نمیتواند برای همان فرزند کار نیمه روزه انجام دهد.

### تشارادای

تحت شرایط خاصی، مادران و پدران حق کار نیم روز را دارند.

## حقوق و تعهدات میان والدین و مرجع کار:

« باید کار نیم روزه والدین را با مرجع کاری خود به توافق برسانید: شروع، مدت زمان، ساعات در هفته، ساعات کاری  
ساعات کاری باید حداقل ۲۰٪ کاهش یابد.  
بطورمثال: اگر چهل ساعت در هفته کار کنید، هشت ساعت کم میشود.  
با این حال، اگر ساعت ثابت بماند، موقعیت ساعت کاری باید تغییر کند.  
یعنی هر روز مثلاً یک ساعت دیرتر شروع کنید.  
باید بیش از دوازده ساعت در هفته کار کنید.  
« مسوول مرجع کار شما باید با کار نیم روزه با شما موافقت کند.  
مرجع کار می تواند داوطلبانه با تعداد ساعات متفاوتی موافقت کند: بطورمثال ده ساعت در هفته.  
« اگر مادر یا پدر قبل از تولد فرزند به صورت نیمه وقت کار می کردند، ساعات هفتگی کار نیمه وقت والدین باید بیشتر کاهش یابد.  
« مادران و پدرانی که کار میکردند حق دارند دوباره بعد از رخصتی والدین به همان تعداد ساعات کار در هفته کار کنند.  
اگر قبلاً چهل ساعت در هفته کار می کردید، بعد از کار نیم روزه والدین، شما دوباره حق همان کار را دارید.  
« کارفرمایان، مادران و پدران دارای حقوق زیر میباشند:  
همه شما می توانید درخواست کنید که کار نیم روزه والدین به پایان برسد یا تغییر داده شود.  
این باید به صورت کتبی و حداکثر سه ماه قبل از پایان برنامه ریزی کارنیم روزه انجام گردد.  
اگر کار نیم روزه کمتر از سه ماه طول بکشد، حداکثر دو ماه قبل از پایان کار نیم روزه انجام گردد.

## شروع و دوام

« برای مادران، میتواند کار نیم روزه در اولین فرصت بعد از مرخصی زایمان شروع شود.  
« مرخصی نیمه وقت والدین باید حداقل دو ماه طول بکشد.  
« شما میتوانید تا هفت سالگی فرزندتان به کار نیمه روزه بروید.  
در برخی موارد حتی طولانی تر - برای مثال زمانکه کودک دیرتر به مدرسه برود.  
« اگر پدر یا مادر برای فرزند دیگری به مرخصی والدین بروند، کار نیمه وقت والدین می تواند زودتر به پایان برسد.

تشادادای

علاوه بر این، تعهدات گزارش دهی زیر برای موقعیت های مختلف وجود دارد:

« کار نیم روزه بلافاصله پس از مرخصی زایمان یا ولادت:

- ثبت مادر در جریان مراقبت از مادر
- ثبت پدر حداکثر تا هشت هفته پس از تولد فرزند

« اگر کار نیم روزه والدین دیرتر شروع شود:

- اطلاع رسانی حداکثر سه ماه قبل از شروع مطلوب کار نیم روزه

« در مورد کار نیمه روزه والدین کمتر از سه ماه:

- اگر یکی از والدین به مدت کمتر از سه ماه مستقیماً پس از مرخصی زایمان به کار نیمه روزه والدین برود:

سپس والدین دیگر باید مرخصی نیمه روزه خود را در طول مرخصی زایمان گزارش دهند.

**نوت:** شما باید کار نیم روزه را به صورت کتبی گزارش دهید باید شروع، مدت زمان، ساعات هفتگی و ساعات کار را ذکر کنید.

## لینک های مفید:

ویبسایت سراسر اتریش

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/arbeit\\_und\\_pension/elternkarenz\\_und\\_elternteilzeit/Seite.3590004.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/arbeit_und_pension/elternkarenz_und_elternteilzeit/Seite.3590004.html)

اطلاعات در مورد کار نیم روزه

<https://www.bma.gv.at/Themen/Arbeitsrecht/Karenz-und-Teilzeit/Elternteilzeit.html>

تقویم والدین در مرجع کار

[https://elternkalender.arbeiterkammer.at/?mtm\\_campaign=Elka&mtm\\_kwd=Own&mtm\\_source=Koophelp&mtm\\_medium=CC&mtm\\_content=V1](https://elternkalender.arbeiterkammer.at/?mtm_campaign=Elka&mtm_kwd=Own&mtm_source=Koophelp&mtm_medium=CC&mtm_content=V1)

تشادادی

---

---

---

---

---

---

### ۳.۴.۳. کودکستان و یا مهد کودکان

کودکان تا سه سال در مهدکودک نگهداری می شوند.  
کودکان از سن دو نیم یا سه سالگی می توانند به کودکستان بروند.



بعد از تولد می‌توانید فرزند خود را در  
کودکستان های دولتی ثبت نام کنید.

#### چه زمانی و چگونه می‌توانید فرزند خود را ثبت نام کنید؟

اگر می خواهید فرزندتان در کودکستان ویا مهد کودکان نگهداری شود:  
سپس باید هر چه زودتر ثبت نام کنید.

بعد از تولد می‌توانید فرزند خود را در کودکستان های دولتی ثبت نام کنید.  
دوره ثبت نام معمولاً چند ماه قبل از نگهداری از کودک در کودکستان ویا مهد  
کودکان به پایان می رسد.

زمان اصلی ثبت نام بین نوامبر و دسامبر میباشد.  
اگر فرزند خود را در این مدت برای سال آینده ثبت نام کنید، شانس خوبی برای یافتن  
مکان مناسب دارید.

**نکته:** در مهدکودک های خصوصی می توانید قبل از تولد کودک ثبت نام کنید.  
با این حال، هزینه ثبت نام برای پرداخت وجود دارد.

کجا می‌توانید فرزند خود را ثبت نام کنید:

- « در دفتر شهرداری
- « در ناحیه منطقه یا مگسترات
- « در مؤسسات خصوصی
- « مستقیماً در در کودکستان

اینکه چه مدارکی برای ثبت نام نیاز دارید بستگی به مرکز نگهداری از کودکان دارد.  
به همین ترتیب، نوع ثبت نام همیشه متفاوت است.  
ثبت نام را میتوان بشکل الکترونیکی ، حضوری، کتبی، با و یا بدون فورم انجام داد،  
چون بستگی به موسسه ذیصلاح دارد.  
بهتر است مستقیماً از موسسه یا مرجع ذیصلاح استعلام بگیرید.

#### هزینه ها چقدر است؟

ثبت نام برای یک مکان در کودکستان ویا مهد کودکان رایگان است.  
هنگامی که کودک مکان پیدا کرد، معمولاً هر ماه سهم والدین قابل پرداخت است.  
مقدار این کمک بسته به شهرداری، ناحیه یا مرکز مراقبت متفاوت است.  
تحت شرایط خاص شما هزینه کمتری می پردازید.  
هزینه ها در هر ایالت متفاوت است.  
در این مورد از مقامات مسئول معلومات بیشتر بگیرید.

در سراسر اتریش یک سال کودکستان بطور رایگان میباشد.  
در آخرین سال قبل از مکتب، فرزند شما می تواند به مدت نیم روز به صورت رایگان در کودکستان باشد.  
یعنی ۲۰ ساعت در هفته.  
غذایی چاشت رایگان نیست.



**وظایف شما چیست؟**  
کودکانی که بتاريخ ۳۱ آگست پنج ساله شده اند باید از ماه سپتامبر تا ماه جون نیم روز به کودکستان بروند.  
این در اتریش اجباری است.  
تعطیلات مکاتب مستثنی است.  
علاوه بر این، در این مدت حداکثر پنج هفته تعطیلات مجاز است.

کودکانی که بتاريخ ۳۱ آگست پنج ساله شده اند باید از ماه سپتامبر تا ماه جون نیم روز به کودکستان بروند.

## شما می توانید اطلاعات مربوط به مراقبت از کودک را در اینجا بیابید:

ویسایت سراسر اتریش

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/kinderbetreuung.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/kinderbetreuung.html)

### ۵.۳. چه کمک مالی وجود دارد؟

#### ۱.۵.۳. هزینه مراقبت از کودک

هر فردی که در اتریش ثبت نام باشد، پس از تولد فرزند خود، حق دریافت هزینه مراقبت از کودک را دارد.  
این امر در مورد افرادی که کار نمی کنند یا بیمه اجباری نیستند نیز صدق می کند.

والدینی که عمدتاً از کودک مراقبت می کنند و در مرخصی والدین هستند (به فصل ۱.۴.۳ مراجعه کنید) هزینه مراقبت از کودک را دریافت می کنند.

با این حال، این والدین باید شرایط اضافی را نیز داشته باشند:

« والدین حق دریافت کمک هزینه خانواده ویا فامیلین بای هیلفی فرزند خود را دریافت میکنند.

« والدین با کودک در یک خانواده زندگی می کنند.

هر دو دارای اقامتگاه اصلی یکسانی هستند.

« والدین با کودک در اتریش زندگی می کنند.

« والدین و فرزند به طور قانونی در اتریش اقامت دارند.

« تمام معاینات لازم کارت مادر و فرزند انجام شده است.

این پنج معاینات در دوران بارداری و پنج نوع معاینات کودک است.

« محدودیت درآمد اضافی رعایت شده است.

تشادای

« در صورتی که مادر و پدر با هم زندگی نمی کنند، پدر یا مادر که سرپرستی فرزند را برعهده داشته باشد و کمک هزینه خانواده را دریافت میکنند. (سرپرست به فصل ۷.۳.۳ مراجعه کنید)

**دو نوع هزینه مراقبت از کودک وجود دارد:**

### ۱. کمک هزینه مراقبت از کودکان یکجا

در این صورت شما یک حساب کمک هزینه مراقبت از کودک دارید.  
در این صورت حساب تمام پول مرخصی بعد از زیمان وجود دارد.

#### چه کسی آن را دریافت می کند؟

همه می توانند کمک هزینه مراقبت از کودک را دریافت کنند: از جمله زنان و مردانی که شاغل نبوده یا نیستند یا به طور اجباری بیمه نشده اند.  
مثلاً: خانم های خانه و مردان خانه نشین، دانشجو یا افرادی که به صورت نیم روز کار میکنند.

#### چقدر دریافت میکنید؟

میزان پرداخت در روز به مدت مرخصی والدین بستگی دارد.  
در سال ۲۰۲۲ به این صورت خواهد بود: در کوتاه ترین نسخه، کمک هزینه مراقبت از کودک ۳۳.۸۸ یورو در روز است.  
در طولانی ترین نوع ۱۴.۵۳ یورو در روز.

#### چه مدت می توانید آن را دریافت کنید؟

شما می توانید کمک هزینه مراقبت از کودک را به مدت ۳۶۵ روز تا ۸۵۱ روز از روز تولد کودک دریافت کنید.  
اگر پدر و مادر هر دو به مرخصی والدین بروند، ممکن است تا ۱۰۶۳ روز باشد.

#### اگر به کمک مالی بیشتری نیاز داشتید چه؟

خانواده هایی با درآمد بسیار پایین دارند، میتوانند برای کمک هزینه اضافی درخواست دهند.  
در صورت مشکلات مالی، مدت پرداخت کمک هزینه نگهداری از کودکان قابل تمدید است.

### ۲. کمک هزینه مراقبت از کودکان مرتبط با درآمد

در این مورد کمک هزینه مراقبت از کودک به درآمد شما بستگی دارد.

#### چه کسی آن را دریافت می کند؟

کمک هزینه مراقبت از کودک مربوط به درآمد را فقط می توان افراد ذیل دریافت کرد: افرادی که در ۱۸۲ روز قبل از تولد کودک در اتریش کار می کردند.  
علاوه بر این، آنها باید از طریق کار خود بیمه صحتی و بازنشستگی داشته باشند.  
در این ۱۸۲ روز نیز نباید از بیمه بیکاری برخوردار شده باشند.



**دو نوع هزینه مراقبت از کودک وجود دارد:**

تعدادی

بطور مثال: کمک هزینه بیکاری، کمک اضطراری یا کمک هزینه تحصیل.  
در این مدت استراحت دو هفته ای از محل کار امکان پذیر است.  
این بدان معناست که ممکن است در این مدت تا چهارده روز کار نکرده باشید.  
اگر مریض هستید یا در رخصتی هستید، این به عنوان وقفه محسوب نمیشود.

### چقدر می گیرند؟

میزان پرداختی شما به درآمد والدین قبل از مرخصی والدین بستگی دارد.  
در سال ۲۰۲۲ به این صورت خواهد بود: حداقل ۳۳.۸۸ یورو در روز و حداکثر ۶۶ یورو  
در روز دریافت خواهید کرد.

### چه مدت می توانید آن را دریافت کنید؟

کمک هزینه مراقبت از کودک مرتبط با درآمد را می توان تا سیصد و شصت و  
پنجمین روز پس از تولد فرزندتان دریافت کرد.  
اگر هر دو والدین به مرخصی والدین بروند، ممکن است تا ۴۲۶ روز باشد.

### چه چیز دیگری را باید با هر دو صورت در نظر بگیرید؟

مادران و پدران در مرخصی والدین نیز می توانند در هر دو حالت در آمد یک روز در  
هفته را داشته باشند.

در این مرحله، شما باید برای هزینه مراقبت از کودک درخواست دهید:

« شما میتوانید به دفتر بیمه صحتی خود در اولین روز تولد برای هزینه مراقبت از  
کودک درخواست دهید.  
« والدین فرزندان و فرزند خواندگی تنها از روزی که کودک به سرپرستی منتقل می  
شود می توانند برای آن درخواست دهند.

**مهم:** فقط بعد از گذشت ۱۸۲ روز میتوانید هزینه مراقبت از فرزند دریافت کنید.  
بنابراین شما باید بلافاصله پس از تولد یا پس از انجام مراقبت درخواست را ارسال  
کنید.

این تنها راهی است که می توانید تمام هزینه مراقبت از کودک را که حق دریافت آن  
را دارید دریافت کنید.

در این صورت کمک مالی بیشتری دریافت خواهید کرد:

برعلاوه پاداش مشارکت نیز وجود دارد.  
اگر مادر و پدر مراقبت از کودک را تقریباً مساوی تقسیم کرده باشند، مثلاً ۵۰:۵۰ تا  
۶۰:۴۰، پاداش مشارکت را دریافت می کنند.  
بر علاوه والدین باید حداقل ۱۲۴ روز هزینه مراقبت از کودک را دریافت کرده باشند.  
به عنوان پاداش دیگر به هزینه مراقبت از طفل ۱۰۰۰ یورو دیگر وجود دارد.  
یعنی ۵۰۰ یورو برای هر والدین.

میتوانید درخواست پاداش مشارکت را همراه با درخواست هزینه مراقبت از کودک  
ارسال کنید. هر یک از والدین باید درخواست خود را به دفتر بیمه خود ارسال کنند.



مادران و پدران در مرخصی والدین  
نیز می توانند در هر دو حالت در  
آمد یک روز در هفته را داشته  
باشند.

ت‌ش‌اد‌د‌ای

این دفتری است که هزینه مراقبت از کودک را پرداخت می کند. همچنین می‌توانید بعداً درخواست ارسال کنید. اما شما باید این کار را در مدت زمان مشخصی انجام دهید. از دفتر بیمه می‌توانید در مورد آن سوال کنید.

## لینک های مفید:

شما می‌توانید اطلاعات مربوط به هزینه مراقبت را از مراکز خانوادگی، در سایت صدراعظم فدرال دریابید

<https://www.bundekanzleramt.gov.at/agenda/familie/kinderbetreuungsgeld.html>

از طریق تلفن: ۰۸۰۰۲۴۰۰۱۴، دوشنبه تا پنجشنبه از ساعت ۹ صبح تا ۳ بعد از ظهر

محاسبه آنلاین هزینه مراقبت از کودک

<http://www.bmfj.gov.at/dam/bmfj/KBG-Rechner/index.html#willkommen>

شرایط لازم برای دریافت هزینه مراقبت از کودک

[https://www.oesterreich.gov.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/geburt/3/2/3/1/Seite.080620.html](https://www.oesterreich.gov.at/themen/familie_und_partnerschaft/geburt/3/2/3/1/Seite.080620.html)

دو نوع هزینه مراقبت از کودک

<https://www.gesundheitskasse.at/cdscontent/?contentid=10007.867463&portal=oegkportal>

اطلاعات در مورد نحوه درخواست

<https://www.sozialversicherung.at/cdscontent/?contentid=10007.820905&portal=svportal>

پاداش مشارکت

[https://www.oesterreich.gov.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/geburt/3/2/3/2/Seite.080631.html](https://www.oesterreich.gov.at/themen/familie_und_partnerschaft/geburt/3/2/3/2/Seite.080631.html)



کمک هزینه خانواده حمایت مالی برای والدین است.

### ۲.۵.۳. کمک هزینه خانواده

کمک هزینه خانواده حمایت مالی برای والدین است. با این پول می‌توانید لباس، دایپر، غذای کودک و غیره بخرید. والدین برای هر فرزند کمک هزینه حق اولاد دریافت می‌کنند. والدین همیشه کمک هزینه سرپرستی دریافت می‌کنند. صرف نظر از اینکه کار می‌کنند، بیکار هستند یا درآمد زیادی دارند. محل زندگی خانواده باید در اتریش باشد.

اگر والدین با فرزند در یک خانواده زندگی می‌کنند، مادر معمولاً کمک هزینه سرپرستی را دریافت می‌کند.

اگر مادر این پول را نپذیرد، در این صورت پدر این هزینه را دریافت می‌کند. اگر والدین در یک خانه زندگی نمی‌کنند، والدینی که فرزند با او زندگی میکند این هزینه را دریافت می‌کند.

تشادای



## چقدر دریافت میکنید؟

کمک هزینه خانواده بستگی به سن و تعداد فرزندان دارد. شما در سال ۲۰۲۲ بعد از تولد برای یک کودک ماهانه ۱۱۴ یورو دریافت خواهید کرد.

## در اینجا می‌توانید میزان کمک هزینه خانواده را دریافت کنید:

ویبسایت سراسر اتریش

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/geburt/3/2/2/Seite.080714.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/geburt/3/2/2/Seite.080714.html)

ماشین حساب کمک هزینه خانواده صدراعظم فدرال  
<http://familienbeihilfenrechner.bmfj.gv.at>

محاسبه کمک سرپرستی کار

<https://familienbeihilfe.arbeiterkammer.at>

نکته: میزان کمک سرپرستی بستگی به سن فرزند دارد.

علاوه بر این، والدین در صورت داشتن چند فرزند کمک هزینه سرپرستی بیشتری دریافت می‌کنند.

اگر کمک هزینه سرپرستی برای سه فرزند یا بیشتر دریافت می‌کنید، می‌توانید یک درخواست بدهید:

پیش‌نیازهای کمک هزینه چند فرزند

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/geburt/3/2/2/Seite.080713.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/geburt/3/2/2/Seite.080713.html)



کمک هزینه خانواده بستگی به سن و تعداد فرزندان دارد.

## چگونه برای کمک سرپرستی اقدام می‌کنید؟

هنگامی که فرزند متولد می‌شود، لازم نیست جداگانه برای هزینه سرپرستی درخواست دهید.

اداره مالیات همه الزامات را بررسی می‌کند و در مورد استحقاق به شما اطلاع می‌دهد.

کمک هزینه سرپرستی به حسابی که والدین دارند واریز می‌شود.

در صورت تکمیل نبودن اطلاعات، معلومات اضافی از شما خواسته می‌شود.

**توجه:** برای تولد های قبل از ۱۵.۲۰۱۹، درخواست هزینه سرپرستی باید ارائه شود.

برای این کار باید فرمی را پر کنید.

درخواست همچنین می‌تواند در هر زمان ارسال شود.

با این حال، پس از آن فقط هزینه سرپرستی اضافی برای ۵ سال گذشته از تاریخ

درخواست دریافت خواهید کرد.

شما برای هر فرزند زیر هژده سال حق دریافت کمک هزینه خانواده را دارید.

تحت شرایط خاصی می‌توانید تا بیست و چهار سالگی کودک از کمک خانواده بهره‌مند شوید.

در موارد استثنایی این امکانات تا بیست و پنج سالگی نیز وجود دارد.

هزینه سرپرستی بیشتری برای کودکان دارای معلولیت دریافت خواهید کرد - اما

فقط از درجه ناتوانی ۵۰ درصدی.

تشادادی

## لینک های مفید:

اطلاعات کلی در مورد کمک هزینه خانواده

<https://www.bundeskanzleramt.gv.at/agenda/familie/familienbeihilfe.html>

یا

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/steuern\\_und\\_finanzen/sonstige\\_beihilfen\\_und\\_foerderungen/4/1.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/steuern_und_finanzen/sonstige_beihilfen_und_foerderungen/4/1.html)

کمک هزینه خانواده برای کودکان دارای اقامت دائم در سراسر اتحادیه اروپا یا سوئیس

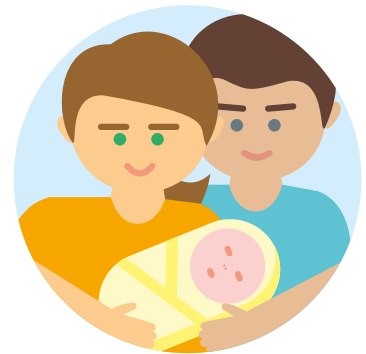
<https://www.bundeskanzleramt.gv.at/agenda/familie/familienbeihilfe/familienbeihilfenbetrage-fuer-Kinder-mit-staendigem-aufenthalt-in-eu-ewr-ch.html>

افزایش کمک هزینه سرپرستی برای فرزندان معلول

<https://www.bundeskanzleramt.gv.at/agenda/familie/familienbeihilfe/erhoehte-familienbeihilfe.html>

یا

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/menschen\\_mit\\_behinderungen/kindheit\\_und\\_behinderung/1/Seite.1220330.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/menschen_mit_behinderungen/kindheit_und_behinderung/1/Seite.1220330.html)



### ۳.۵.۳ پاداش وقت یا زمان خانواده برای پدران

پدران بلافاصله پس از تولد می توانند وقت خانوادگی داشته باشند. یعنی پدرها حداکثر تا یک ماه بعد از تولد کار نمی کنند تا در کنار خانواده باشند. در این مدت، پدران به جای درآمد، به اصطلاح پاداش زمان خانوادگی دریافت می کنند.

وقت برای خانواده می تواند ۲۸، ۲۹، ۳۰ یا ۳۱ روز طول بکشد. این اصطلاح در مورد ماه خانوادگی صحبت میکند.

#### چقدر پول می گیرید؟

پاداش وقت برای خانواده ۲۲.۶۰ یورو در روز است. در کل، این حداکثر ۷۰۰ یورو است.

اگر پدر بعداً به مرخصی والدین برود و کمک هزینه مراقبت از کودک را دریافت کند: کمک هزینه مراقبت از کودک با پاداش خانواده کاهش می یابد. این بدان معناست که کمک هزینه مراقبت از کودک کمتری دریافت خواهید کرد. دوره پرداخت تغییر نمی کند.

پدران می توانند تحت شرایط زیر برای پاداش وقت خانوادگی درخواست دهند:

« والدین برای فرزند کمک هزینه سرپرستی دریافت می کنند.

پدران بلافاصله پس از تولد می توانند وقت خانوادگی داشته باشند.

تشادای

« مرکز زندگی هر دو والدین و فرزند در اتریش است.  
 « والدین و فرزند هر دو در یک خانواده زندگی می کنند و محل سکونت اصلی یکسانی دارند.  
 « شما برای خانواده وقت می گذارید.  
 « شما در ۱۸۲ روز گذشته به طور مداوم برای یک شرکت کار کرده اید.  
 در این مدت نباید از بیمه بیکاری مزایایی دریافت کرده باشید.  
 مثال: کمک هزینه بیکاری، کمک اضطراری یا کمک هزینه تحصیل  
 در این مدت استراحت دو هفته ای از محل کار امکان پذیر است.  
 این بدان معناست که ممکن است در این مدت تا چهارده روز کار نکرده باشید.  
 اگر در حالی که مریض می شوید یا به رخصتی می روید، این استراحت حساب نمی شود.  
 « برای افراد غیر اتریشی: شما به طور قانونی در اتریش اقامت دارید.



پدر باید برای پاداش وقت برای خانواده درخواست کند.

**چگونه برای کمک مالی اقدام می کنید؟**  
 پدر باید برای پاداش وقت برای خانواده درخواست کند.  
 برای این کار باید فورم درخواست را پر کنید.  
 سپس درخواست را به شرکت بیمه صحی خود ارسال می کنید.  
 در این درخواست همچنین باید مدت روزهای از وقت خانوادگی خود را ذکر کنید.  
 در اینجا می توانید بین ۲۸ تا ۳۱ روز را درخواست کنید.  
 این اطلاعات را نمی توان بعداً تغییر داد.

**چه زمانی پاداش وقت برای خانواده را دریافت می کنید؟**  
 در مورد زایمان در شفاخانه، پاداش وقت برای خانواده در اولین زمانی که مادر و فرزند شفاخانه را ترک می کنند شروع می شود.  
 اگر کودک به دلایل صحی به تنهایی در شفاخانه بستری شد یا نیاز به ماندن در شفاخانه داشت، با شرکت بیمه صحی خود تماس بگیرید.

## لینک های مفید:

اطلاعات در مورد پاداش وقت برای خانواده

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/geburt/3/2/Seite.080623.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/geburt/3/2/Seite.080623.html)

اطلاعات بیمه اجتماعی اتریش

<https://www.sozialversicherung.at/cdscontent/load?contentid=10008.638296&version=1632292686>

فورم درخواست پاداش وقت برای خانواده

<https://www.sozialversicherung.at/cdscontent/load?contentid=10008.638293&version=1632292686>

درخواست آنلاین برای پاداش وقت برای خانواده  
[www.meinesv.at](http://www.meinesv.at) ای [www.finanzonline.at](http://www.finanzonline.at)

تشارادای

### ۴.۵.۳. کمک مالی و حمایت بیشتر برای خانواده ها

#### ۱.۴.۵.۳ اعتبار مالیاتی تک درآمدی یا تک فرزندی

اعتبار مالیاتی تک درآمدی یا تک فرزندی به خانواده هایی کمک می کند که در آنها  
« فقط یکی از والدین سر کار می رود.  
تنها یک درآمد دارند.  
« تنها یکی از والدین کودک را بزرگ می کند.  
اینها والدین مجرد هستند.

افراد انحصاری که مستحق دریافت اعتبار مالیاتی انحصاری هستند،

مالیات دهندگان هستند و حداقل یک فرزند دارند،  
« بیش از شش ماه است که ازدواج کرده اند یا مشترک زندگی می کنند،  
« جدا از همسر، شوهر یا شریک زندگی خود زندگی نکنند،  
« و زن، شوهر یا شریک زندگی کمتر از ۶۰۰۰ یورو در سال درآمد دارند.  
« تمام درآمد در اینجا در نظر گرفته شده است.  
این بدان معناست که به عنوان مثال، کمک هزینه زایمان در این مقدار همچنان  
محاسبه می شود.  
درآمد بدون مالیات مانند پول بیکاری حساب نمیشود.

والدین مجردی که مستحق دریافت اعتبار مالیاتی هستند،  
« مالیات دهندگان هستند و حداقل یک فرزند دارند،  
« بیش از ۶ ماه در سال با همسر، شوهر یا شریک زندگی خود زندگی نکنند،  
« اعتبار مالیاتی فرزند را برای فرزند یا فرزندان خود برای بیش از شش ماه در سال  
دریافت کرده اند (به فصل ۲.۴.۵.۳ مراجعه کنید).

#### چقدر پول می گیرید؟

اعتبار مالیاتی درآمد یکنفری و یا والدین تنها در سال است:  
« با یک فرزند: ۴۹۴ یورو  
« با دو فرزند: ۶۶۹ یورو  
« با سه فرزند: ۸۸۹ یورو  
« برای هر فرزند اضافی ۲۲۰ یورو دریافت خواهید کرد.



کمک مالی و حمایت بیشتر برای خانواده ها

## می توانید اطلاعات بیشتر در مورد اعتبار مالیاتی یکنفری و یا والدین تنها را در اینجا بیابید:

وبسایت سراسر اتریش

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/geburt/3/2/6/Seite.080720.html#Alleinverdiener](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/geburt/3/2/6/Seite.080720.html#Alleinverdiener)



### ۲.۴.۵.۳ اعتبار مالیاتی کودک

اعتبار مالیاتی کودک یک اعتبار مالیاتی برای کودکان است. در نتیجه والدین مالیات کمتری می پردازند. اگر کمک هزینه سرپرستی دریافت می کنید، مستحق دریافت اعتبار مالیاتی فرزند هستید. این مبلغ همراه با کمک هزینه سرپرستی به شما پرداخت خواهد شد. برای این کار نیازی به ارسال درخواست ندارید. مهم نیست چقدر درآمد دارید یا چقدر مالیات می پردازید: اعتبار مالیاتی کودک ۵۸.۴۰ یورو برای هر فرزند در ماه است.

اگر کمک هزینه سرپرستی دریافت می کنید، مستحق دریافت اعتبار مالیاتی فرزند هستید.

## در اینجا می توانید اطلاعات بیشتری در مورد اعتبار مالیاتی کودک بیابید:

وبسایت سراسر اتریش

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/geburt/3/2/6/Seite.080720.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/geburt/3/2/6/Seite.080720.html)

### ۳.۴.۵.۳ اعتبار مالیاتی نفقه

اگر برای فرزند خود که در یک خانه زندگی نمی کند نفقه پرداخت می کنید: در این صورت شما مستحق دریافت اعتبار مالیاتی هستید. این امر در هر ماه که هزینه نگهداری می پردازید صدق می کند. این تنها در صورتی امکان پذیر است که مالیات بپردازید و کمک هزینه خانواده برای کودک دریافت نکنید. اعتبار مالیات نگهداری می تواند در ارزیابی مالیات کارکنان یا اظهارنامه مالیات بر درآمد ذکر شود.

تشادای

اعتبار مالیاتی نفقه ماهانه عبارت است از:

« برای فرزند اول: ۲۹.۲۰ یورو

« برای فرزند دوم: ۴۳.۸۰ یورو

« برای سوم و هر کدام فرزند اضافی: ۵۸.۴۰ یورو

## اطلاعات بیشتر در مورد اعتبار مالیاتی نذقه را می توانید در اینجا بیابید:

وبسایت سراسر اتریش

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/geburt/3/2/6/Seite.080720.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/geburt/3/2/6/Seite.080720.html)

### ۴.۴.۵.۳ کندرفرایبیتزگ

شما فقط می توانید کندرفرایبیتزگ برای سال ۲۰۱۸ درخواست دهید.  
از سال ۲۰۱۹ فقط پاداش اضافی فامیلی وجود داشته است.

### ۵.۴.۵.۴ پاداش اضافی فامیلی

پاداش اضافی فامیلی یک کسر مالیات به مقدار ۱۵۰۰ یورو در سال است.  
شما می توانید این را تا سن هژده سالگی کودک دریافت کنید.  
بعد از هژده سالگی کودک، در صورت دریافت کمک هزینه خانواده برای این کودک،  
پاداش خانواده به ۵۰۰ یورو در سال کاهش می یابد.

پاداش اضافی فامیلی می تواند توسط مرجع کار پرداخت شود.  
درین مرحله مبلغ کسر مالیات یکجا با درآمد کارمند تسلیم داده میشود.  
یا مبلغ کسر را در ارزیابی مالیات کارمندان ذکر میکنند.  
پاداش اضافی فامیلی برای کودکان که در اتریش هستند صدق میکند.  
پاداش خانواده برای کودکان در اتحادیه اروپا، مناطق اروپا و سوئیس افزایش یا  
کاهش می یابد.  
مقدار آن از کشوری به کشور دیگر متفاوت است.



پاداش اضافی فامیلی یک کسر مالیات  
به مقدار ۱۵۰۰ یورو در سال است.

## می توانید اطلاعات بیشتر در مورد پاداش اضافی فامیلی را در اینجا بیابید:

پورتال خانواده

<https://www.bundeskanzleramt.gv.at/familienportal>

وبسایت سراسر اتریش

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/geburt/3/2/6/Seite.080720.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/geburt/3/2/6/Seite.080720.html)

### ۶.۴.۵.۳ کمک های بلاعوض و کمک های مالی اضافی در ایالت ها

برخی از ایالت ها و شهرداری ها کمک های بلاعوض و کمک های مالی اضافی برای خانواده ها دارند.

به عنوان مثال: شهر وین و برخی ایالت های فدرال دیگر کمک هزینه خانواده را ارائه می دهند.

از این طریق از خانواده های کم درآمد حمایت می کنند.

پاس خانوادگی نیز وجود دارد.

این یک پیشنهاد از ایالت های فدرال است و به خانواده ها برای فعالیت های اوقات فراغت تخفیف می دهد.

کارت خانوادگی در ایالت های فدرال می تواند نام های مختلفی داشته باشد.

شرایط لازم برای پاس خانوادگی در هر ایالت فدرال متفاوت است.

سازمان های امداد رسانی همچنین برای مدت زمان بستری در شفاخانه و چند هفته اول در خانه، حمایت از خانواده و مراقبت از کودکان را ارائه میکنند.

بطورمثال: کاریتاس، سازمان کمک های مردمی یا سازمان رفاه اتریش، مراجع امداد رسانی.

گاهی اوقات هزینه های این امر به طور کامل یا جزئی توسط ایالت ها و شهرداری های فدرال پوشش داده می شود.



برخی از ایالت ها و شهرداری ها کمک های بلاعوض و کمک های مالی اضافی برای خانواده ها دارند.

## در اینجا اطلاعاتی در مورد پیشنهادهای ایالت های فدرال پیدا خواهید کرد:

هزینه سرپرستی، درخواست کارت خانوادگی

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/geburt/3/2/6/Seite.080750.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/geburt/3/2/6/Seite.080750.html)

## در اینجا پیشنهادات پشتیبانی از سازمان های کمکی را خواهید یافت:

کمک خانواده گی توسط کاریتاس

<https://www.caritas-wien.at/hilfe-angebote/kinder-familie>

کمک های مردمی اتریش

<https://www.volkshilfe.at>

سازمان کمک اتریش

<https://www.hilfswerk.at/oesterreich/kinderbetreuungs-kompass>

تشادای

### ۵.۵.۳ حق نفقه کودک

اگر کودک و یکی از والدین یا هر دو والدین در یک خانه زندگی نمی کنند: پس از آن کودک حق نفقه دارد.  
به این نفقه نیز می گویند.  
والدین می توانند مبلغ را بین خود تعیین کنند.  
یا در دادگاه تعیین شود.  
حق نفقه فقط برای کودک است.  
پدر و مادری که با کودک در یک خانه زندگی نمی کنند باید نفقه را به والدین دیگر بپردازند.



حق نفقه فقط برای کودک است.

بعد از سن هژده سالگی، کودک می تواند مستقیماً نفقه خود را دریافت کند.  
سپس مبلغ به کودک منتقل می شود.  
در هر صورت پول مربوط کودک است.  
بنابراین، والدین نمی توانند به سادگی از حق نفقه صرف نظر کنند.

میزان نفقه بستگی به والدین دارد.  
یعنی ثروت، درآمد، تحصیلات، توانایی کار و وضعیت بازار کار.  
همچنین نیازهای کودک بررسی میشود.  
سن، امکانات، مهارت ها و فرصت های توسعه در نظر گرفته شده است.  
مقدار را می توان کاهش داد: اگر والدینی که با کودک در یک خانواده زندگی نمی کنند، بیشتر از کودک مراقبت کنند.

**در اینجا اطلاعات بیشتری در مورد حمایت  
از کودک آورده شده است:**

وبسایت سراسر اتریش

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/alleinerziehung/5/1.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/alleinerziehung/5/1.html)

تشادای



**FrüheHILFEN**



با یکدیگر خانواده را محکمتر کردن

به ما مراجعه کنید

[www.fruehehilfen.at](http://www.fruehehilfen.at)



## راه و پشتیبان خانواده

برای کسانی که به زودی پدر و مادر میشوند و برای خانواده هایی که بچه تا سه سال دارند.

### همراه خانواده کمک میکند

ازدگی با یک فرزند شادی میاورد ولی بعضی مواقع میتواند مسئولیتی خارج از توان شما و دشواری داشته باشد. همراه خانواده میتواند برای خیلی از سوالهای شما جواب داشته باشد و به شما کمک کند مثلاً

اگر در زمان بارداری تغییرات غیر قابل انتظار پیش بیاید.  
اگر کمک و پشتیبانی لازم از طرف شریک زندگی و خانواده به شما نگردد. اگر فرزند شما نیاز به توجه بیشتری دارد که در توان شما نیست.  
اگر پول کافی ندارید.  
اگر یکی از اعضاء خانواده مشکل روانی دارد.  
اگر زندگی روزانه روند طبیعی خودش را ندارد.

### کمک درست را پیدا کردن

همراه و پشتیبان خانواده به شما رایگان کمک میکند تا شما کمک مناسب را دریافت کنید.  
از مشاوره شخصی گرفته تا همراهی شما برای رفتن به ادارات مربوطه و همراهی شما در نگهداری و تربیت فرزند شما.

## حفاظت از داده ها

### مسئولیت

محتوای ارائه شده بدون ضمانت است. هیچ گونه ضمانت یا مسئولیتی در قبال صحت، موضوعات و کامل بودن اطلاعات و خدمات یا در دسترس بودن آنها متعهد نیست. به ویژه، هیچ ادعای حقوقی نمی تواند مبتنی بر استفاده از اطلاعات و خدمات قابل دسترسی باشد.

ارجاعات (لینک ها) به اطلاعات ارائه شده توسط اشخاص ثالث توسط GÖG مطابق با وظیفه مراقبت تنظیم می شود.

با این حال، به دلیل پویایی وب سایت ها، امکان بررسی مداوم تمام محتوای لینک شده وجود ندارد.

صحت، کامل بودن و واضح بودن چنین اطلاعاتی یا در دسترس بودن واقعی و عاری بودن از ویروس ها محتوای لینک شده در حوزه نفوذ GÖG نیست، به همین دلیل است که هر گونه تضمین یا مسئولیتی در این زمینه مستثنی است.

ناشر: شرکت صحت اتریش، مرکز ملی کمک های اولیه. تهیه شده توسط مرکز ملی کمک های اولیه با مشارکت مادران و مراقبت کننده گان خانواده از کمک های اولیه. از طرف وزارت صحت فدرال، مراقبت، امور اجتماعی و حمایت از مصرف کننده گان، که از بودجه پیشگیری موسسه صحت فدرال تامین می شود. وین ۲۰۲۲  
گرافیک: کترین فلیگر



